

Le 18 mai 2006

May 18, 2006

Coram : Les juges Bastarache, LeBel et Fish

Coram: Bastarache, LeBel and Fish JJ.

**ENTRE :**

**BETWEEN:**

Compagnie de chemin de fer Canadien  
Pacifique

Canadian Pacific Railway Company

Demanderesse

Applicant

- et -

- and -

Gilles Paquin et Procureur général du  
Québec

Gilles Paquin and Attorney General of  
Quebec

Intimés

Respondents

**ET ENTRE :**

**AND BETWEEN:**

Genesse Rail-One et Chemins de fer  
Québec-Gatineau Inc.

Genesse Rail-One and Quebec-Gatineau  
Railway Inc.

Demandereses

Applicants

- et -

- and -

Gilles Paquin et Procureur général du  
Québec

Gilles Paquin and Attorney General of  
Quebec

Intimés

Respondents

**JUGEMENT**

**JUDGMENT**

Les demandes d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-014656-045, daté du 10 novembre 2005, sont rejetées avec dépens en faveur de l'intimé Gilles Paquin.

The applications for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montreal), Number 500-09-014656-045, dated November 10, 2005, are dismissed with costs to the respondent Gilles Paquin.

J.C.S.C.  
J.S.C.C.